

September 2011 Calendar

Center for Latin American Studies
University Center for International Studies
University of Pittsburgh

Internet: www.ucis.pitt.edu/clas - E-mail: clas@pitt.edu

CLAS extends a warm welcome to its students and faculty (returning and new) for the upcoming year!

CLAS Fall Welcoming Reception

CLAS would like to extend a very warm welcome to its students and faculty (returning and new) for the upcoming academic year at its annual welcoming reception! All current and new students, faculty, and staff, as well as alumni and friends of the Center are cordially invited to attend, meet and greet each other for an auspicious beginning to the semester.

Date: Thursday, September 8, 2011

Time: 4:00-6:00 p.m.

Refreshments will be served.

Location: Lower Lounge, William Pitt Union, University of Pittsburgh

Attention December Graduating Students

Very important notice: if you are graduating this semester you must be sure to have completed a graduation application form with CLAS in order to have your certificate posted on your transcript and your diploma processed. (*This application form is separate from the form that you complete for your degree*)

Those students graduating in December of 2011 must complete the certificate graduation form no later than **Wednesday, September 14, 2011**. A late fee will be imposed for forms received after this date.

Please see **Devon Taliaferro** or **Julian Asenjo** in **4200 Posvar Hall** for an application.

2012 Seminar & Field Trip to São Luís, BRAZIL

Application deadline: October 12, 2011

Program Overview

Brazil will be the focus of the Center for Latin American Studies' Seminar and Field Trip for 2012. The 10-15 students selected for this program will enroll in a preparatory seminar during the spring term on campus, and then travel to the northeastern city of São Luís, Maranhão where they will study and live with a host family.

For more information, please visit:

http://www.ucis.pitt.edu/clas/students/abroad/seminar_field_saoluis.html

Lectures and Colloquiums

"Forty Years of Painting in Mexico," a lecture by **Luis Castellanos Valui** (Mexican Painter)

Date: Wednesday, September 7, 2011

Time: 4:00 - 6:00 p.m.

Location: 4130 Wesley W. Posvar Hall, University of Pittsburgh

For more information: contact Karen Goldman (kgoldman@pitt.edu) or 412-648-7392

Sponsored by the Center for Latin American Studies, University of Pittsburgh

Art on Gist Street invited painter **Luis Castellanos Velui** to exhibit his work (August 26 to September 2 at The Mendelsson Gallery) and paint a colorful mural in Pittsburgh. In a unique community collaboration with the Pittsburgh Deaf Club, Luis will be painting a 10' x15' work on their building on Gist Street in Uptown during his visit to Pittsburgh. The painting will incorporate *American Sign Language*, into the composition. Luis' work can be found worldwide in prestigious public and private collections. Luis is based on Lake Chapala near Guadalajara, Mexico.

This project was partially supported by Pennsylvania Partners in the Arts (PA Partners) through a Project Stream grant

"Con y contra Borges: la huella del maestro es alargada," a lecture by **Francisca Noguero** (University of Salamanca)

Francisca Noguero (PhD, University of Sevilla) is Profesora Titular at the University of Salamanca and one of the most important specialists on Latin American literature in Spain. She has published books on Augusto Monterroso, Mario Benedetti, and José Emilio Pacheco and is co-editor of collections on the contemporary Latin American novel and on Latin American poetry. Her dozens of published articles include studies of Cortázar, Onetti, Vallejo, and Gonzalo Rojas. Her complete c.v. is available at <http://literatura.usal.es/profesores/fnoguerol>

Date: Monday, September 12, 2011

Time: 1:00 – 2:30 p.m.

Location: Norwegian Room, 151 Cathedral of Learning, University of Pittsburgh

Sponsored by the Department of Hispanic Languages and Literatures, the Borges Center, and the Center for Latin American Studies

History Department Book Symposia Series presents: Rob Ruck's *Raceball: How the Major Leagues Colonized the Black and Latin Game*

Featuring Commentary by: Sean Gibson (Director, Josh Gibson Foundation), **Lara Putnam** (Associate Professor, History, University of Pittsburgh), and **Laurent Dubois** (Professor, French Studies and History, Duke University)

Moderated by Reid Andrews (Chairman, History, University of Pittsburgh)

Raceball examines the colliding histories of black and Latin ballplayers in the major leagues and confronts the traditional rendering of this history as a story of their shameful segregation and redemptive integration. While Jackie Robinson jumped baseball's color line to much fanfare, integration was painful as well as triumphal. It gutted the once vibrant Negro Leagues and

often subjected Latin players to Jim Crow racism. Today, MLB tightens its grasp around the Caribbean's burgeoning baseball academies while at home, it embraces, and exploits, the legacy of the Negro Leagues.

Date: Thursday, September 15, 2011

Time: 4:00-6:00 p.m.

Location: Lower Lounge, William Pitt Union, University of Pittsburgh

Sponsored by the Department of History, University of Pittsburgh

"The Banjo: Roots and Routes," a lecture by **Laurent Dubois** (Duke University)

This lecture will explore the complex history of what became known in the nineteenth century as "America's instrument." The lecture draws on a book-in-progress that traces the instrument's history from the 17th century Atlantic world to the music of Pete Seeger, Earl Scruggs, and the Carolina Chocolate Drops. Dubois will focus in particular on the debates surrounding the African origins of the banjo, on new findings about the early history of the instrument in the Caribbean, and about the links between the instrument and Afro-Atlantic religious culture. The lecture will also highlight the challenges surrounding writing the history of vernacular music and discuss how the work attempts to bring together cultural history, visual studies, and musicology in reconstructing the vanished sounds of the banjo, and the perspectives of the musicians, artisans, and audiences who made it what it is."

Date: Friday, September 16, 2011

Time: 12:00 p.m.

Location: 602 Cathedral of Learning, University of Pittsburgh

For more information: please visit www.humcenter.pitt.edu

"La ciudad, mapas de agua y tinta (The City, Maps of Water and Ink)," a

lecture by **Guadalupe Santa Cruz** (Chilean writer and visual artist)

Guadalupe Santa Cruz es autora de las novelas *Salir* (1989), *Cita capital* (1992), y *El contagio*, (1997) que aparecen bajo el sello editorial Cuarto propio. *Los conversos* (2001) y *Plasma* (2005) son publicadas por LOM Ediciones, y *Quebrada, las cordilleras en andas*, texto y fotograbados, en 2007, sale bajo el sello de Francisco Zegers Editor. Estudia grabado en l'Academie Royale des Beaux Arts de Liège, Bélgica, y participa en la asociación de grabadores La Poupée d'Encre. En el año 2000 realiza en Santiago la instalación *Crujía*, visualización de su novela *Los conversos*. Santa Cruz ha obtenido diversas becas, entre ellas, la John Simon Guggenheim (1998), Fondart (1996, 1999) y Fundación Andes (2004). Ha obtenido los premios Atenea 2006 de la Universidad de Concepción y el Premio Novela Inédita Consejo Nacional del Libro y la Lectura, 2004. Ha dirigido talleres de creación narrativa y es docente en Arquitectura y Filosofía de la Universidad Arcis. Recientemente ha concluido la escritura de *Ojo líquido*.

Date: Monday, September 19, 2011

Time: 5:30 p.m.

Location: 142 Cathedral of Learning, University of Pittsburgh

Lecture is in Spanish. Open to questions in English.

Sponsored by the Department of Hispanic Languages and Literatures, Center for Latin American Studies, and Office of Undergraduate Studies

"Acto de Caminar/Acto de Escribir," a lecture by **Eduardo Lalo** (Writer and visual artist)

Eduardo Lalo es autor de *En el Burger King de la Calle San Francisco* (1986), *Libro de textos* (1992) y *Ciudades e islas* (1995), republicados posteriormente bajo el título *La isla silente*

(Editorial Isla Negra, 2002). A estos textos se suman *Los países invisibles* y la novela *La inutilidad* (2004). Otra variante de su escritura incorpora dibujo, grabado y fotografía, y allí figuran los ensayos fotográficos, *Los pies de San Juan* (1995), *donde* (2005) y *El deseo del lápiz, castigo, urbanismo, escritura* (2011), publicados bajo el sello Tal Cual. Ha realizado dos mediodías en video: *donde* y *La ciudad perdida*. Obtiene un Bachillerato en Artes de Columbia University y realiza estudios postgraduados en literatura comparada en la Universidad de la Nueva Sorbona en París, donde además asiste a la Escuela de Dibujo. Ha sido premiado por el Pen Club de Puerto Rico, el Instituto de Literatura Puertorriqueña, y el premio de Ensayo Juan Gil-Albert en Valencia, España (2006). Es docente en Humanidades en la Universidad de Puerto Rico y forma parte de la mesa editorial de la revista cultural puertorriqueña *Hotel abismo*

Date: Tuesday, September 20, 2011

Time: 6:00 p.m.

Location: 144 Cathedral of Learning, University of Pittsburgh

Lecture is in Spanish. Open to questions in English.

Sponsored by the Department of Hispanic Languages and Literatures, Center for Latin American Studies and Office of Undergraduate Studies

Interdisciplinary Colloquium

"Signos Preñados: Deriva en Texto/Pregnant Signs: Textual Wanderings" with Guadalupe Santa Cruz and Eduardo Lalo

La práctica del desvío, la deriva o el desplazamiento conforma la poética de estos dos creadores que preñan su espacio de signos precarios a ser desleídos por otros caminantes de sus textos. Guadalupe Santa Cruz y Eduardo Lalo, ambos artistas visuales y narradores, observan un territorio común y en este coloquio afloran sus rutas de convergencia y divergencia.

Date: Wednesday, September 21, 2011

Time: 5:45 p.m.

Location: 139 Cathedral of Learning, University of Pittsburgh

Lecture is in Spanish. Open to questions in English.

Sponsored by the Department of Hispanic Languages and Literatures, Center for Latin American Studies and Office of Undergraduate Studies

Colloquium Series: "Sex and Gender as Untranslatables," with responses by **Sabine von Dirke** (German), **Nancy Condee** (Slavic), **Lara Putnam** (History), **Frayda Cohen** (Women's Studies), and **Gabriella Lukacs** (Anthropology)

Date: Thursday, September 29, 2011

Time: 12:30 - 2:00 p.m.

Location: 602 Cathedral of Learning, University of Pittsburgh

For more information, please visit: www.humcenter.pitt.edu

Colloquium Series: "The Hydra: Forked Discourses, Taxidermy and Freedom in Early Colonial Peru," a lecture featuring **Gonzalo Lamana** (Hispanic Languages and Literatures)

Date: Thursday, October 20, 2011

Time: 12:30 - 2:00 p.m.

Location: 602 Cathedral of Learning, University of Pittsburgh

For more information, please visit: www.humcenter.pitt.edu

Portuguese Language Workshops This Fall

13 Week - Intro to Portuguese Workshop – PART 2 – MONDAYS

Dates: September 12 to December 12, 2011 (NO class on Oct 10)

Time: 4:30 to 6:00 pm

Location: 4130 Posvar Hall (University of Pittsburgh)

13 Week - Introduction Portuguese Workshop – TUESDAYS

Dates: September 13 to December 6, 2011

Time: 4:30 to 6:00 pm

Location: 4130 Posvar Hall (University of Pittsburgh)

If interested in any of these workshops, please send Lilly Abreu an email to:
lillyabreu1@gmail.com

BRAZIL TODAY: Economy, Technology & People (1 credit)

This Pitt—CMU weekend joint course provides a brief, thematic overview of some of the emerging factors shaping Brazil today. As global citizens, students need to have a working knowledge of other countries that are important in shaping the corporate, social and political world. As a rising state in the world economy, Brazil's status in world affairs is shifting in a transformative way.

After an overview of Brazil, this course will provide an introduction to Brazil in three dimensions: its diverse groups of people, the growth and development of the Brazilian economy and institutions, and the environmental issues and challenges in modern Brazil. *Cross listed w/ ECON 1903*, BIND 2889 (for Katz students only), GSPIA students must register as ECON 1903 (Enroll Limit 250)

Dates: September 30, October 1 & 2, 2011

Times: 5:00 - 6:30 p.m. (Fri), 8:30 a.m. - 6:00 p.m. (Sat), 9:00 a.m. - 1:00 p.m. (Sun)

Location: 100 Porter Hall, Carnegie Mellon University

For more information, please visit: http://www.ucis.pitt.edu/clas/brazil_today/index.htm

****SAVE THE DATE****

Fourth Annual "The Americas—In Concert" featuring the Octavio Brunetti Quintet

Created by Octavio Brunetti, Tango pianist and arranger, the quintet combines the traditional roots of Argentine Tango in its purest form with the style of the Tango Nuevo. The quintet has performed in some of Argentina's best-known venues, including the famous Teatro Colón and Teatro San Martín in Buenos Aires and Teatro San Martín in Córdoba.

"The Americas-In Concert" is an annual concert series sponsored by Med Health Services and Pittsburgh Cardiovascular Institute in collaboration with the Center for Latin American

Studies to promote the development of local and national professional musicians, while exposing Pittsburgh's general public to the musical works of the Americas, from North to South.

Date: Saturday, October 1, 2011

Time: 7:30 p.m.

Location: Hillman Center for Performing Arts (Shadyside Academy Sr. School), 423 Fox Chapel Road, Fox Chapel

Free and open to the public

For more information: contact the Center for Latin American Studies, 412-648-7394 or visit <http://www.ucis.pitt.edu/clas/events/americas.html>

Sponsored by Med Health Services and Pittsburgh Cardiovascular Institute in collaboration with the University of Pittsburgh's Center for Latin American Studies (CLAS), a component of the University Center for International Studies

NOTE: The Center for Latin American Studies will be providing transportation for faculty/students to and back from the concert venue on a first-come, first-served basis.

Please RSVP by **September 20th** to **Luz Amanda Hank** at lavst12@pitt.edu

Viva Bahia!

A performance featuring Kenia, with very special guest Ivan Lins

Date: Friday, October 21, 2011

Time: 8:00 p.m.

Location: Kelly-Strayhorn Theatre, 5941 Penn Avenue, East Liberty

For more information: contact www.weekINbahia.com

Presented by Mooka Entertainment in conjunction with the Center for Latin American Studies (University of Pittsburgh), Manchester Craftsmen's Guild, and The Pittsburgh Cultural Trust

Conferences

2nd International Symposium of the Research Network for Latin America

The Research Network for Latin America is a cooperative venture of historical, ethnological and sociological institutes of the German Universities of Cologne, Bielefeld and Bonn and two individual scientists from Minster and Hanover. Within an interdisciplinary framework, scientists of the humanities and social sciences investigate the concepts *Ethnicity*, *Citizenship* and *Belonging* to enhance the scientific understanding of quotidian economic, political and social exclusions and inequalities in Latin America. *Ethnicity*, *Citizenship* and *Belonging* are understood as dynamic concepts that help to understand and to analyse the contextual and historically specific manifestations of boundaries and perceptions of order in Latin America.

Dates: September 12-14, 2011

Location: University of Cologne, Germany

For more information, please visit: <http://www.kompetenzla.uni-koeln.de/cologne2011.html>

Symposium on Teaching and Learning Indigenous Languages of Latin America

The 2011 Symposium on Teaching and Learning Indigenous Languages of Latin America (STLILLA 2011) will bring together instructors, practitioners, activists, indigenous leaders, scholars and learners of indigenous languages. The symposium will focus on research and pedagogy related to the diverse languages and cultures of indigenous populations in Latin America and the Caribbean.

This second symposium will build on the accomplishments of the [2008 Symposium on Teaching Indigenous Languages of Latin America \(STILLA\)](#), the first initiative of this scope in the world, which resulted in the formation of the [Association for Teaching and Learning Indigenous Languages of Latin America \(ATLILLA\)](#).

Dates: October 30 - November 2, 2011

For more information, please visit: <http://kellogg.nd.edu/projects/quechua/STLILLA/>

VI Graduate Student Conference on Latin America and the Caribbean

Theme: "Imagining Culture, Past and Present"

Recent scholarship on Latin America has provided fresh takes on culture. Questioning monolithic views of the concept, scholars are asking how people imagine themselves simultaneously in relation to local, national, transnational, and global worlds. They are also rethinking forms of analysis that separate culture from economics and politics. They are looking, for instance, at the role of culture in economic and political practices and institutions; at consumption as a site where economics and culture intersect; at the role of political and economic practices in shaping creativity and the arts. Other scholars are rethinking culture itself as an analytical concept and its relation to categories such as gender, race, class, and ethnicity. This conference seeks to further interdisciplinary conversation on the theme of culture, from the pre-colonial period to the present day.

Dates: November 3-4, 2011

Location: University of Maryland, College Park

For more information, please visit: <http://www.lasc.umd.edu/index.html>

Grant Opportunity

Hewlett International Grant Program

UCIS announces the fall 2011 competition for the Hewlett International Grant Program. This Program helps Pitt faculty in the development or completion of international projects or helps to support presentations at international conferences or symposia.

Application deadline is **Thursday, September 15, 2011**

For more information, please visit:

http://www.ucis.pitt.edu/main/hewlett_international.html

Job Opportunities

Program Coordinator, Lemann Institute for Brazilian Studies, University of Illinois at Urbana-Champaign

The Lemann Institute for Brazilian Studies seeks a Program Coordinator to assist the Director with the duties of the Institute. The mission of the Lemann Institute for Brazilian Studies is to promote research on Brazil by members of the faculty, graduate students, and undergraduates,

to encourage collaborative research and educational exchanges between University of Illinois faculty and students and their Brazilian colleagues, and to enhance undergraduate and graduate education in Brazilian culture, business, agriculture, and the environment. The Institute will intensify and enhance the multi-disciplinary study of Brazil at the University of Illinois, and make our campus one of the premier centers for research and teaching on this emerging power.

Duties include the following:

- Manage Institute programs and projects under the direction of the Director, with primary responsibility for coordinating speakers, conferences, and fellowship and scholarship programs
- Provide direct supervision of graduate assistants
- Assist the Director in setting and implementing operational policies and procedures for handling administrative matters
- Assist with the writing of proposals and reports and defining programmatic and development goals
- Coordinate publication of the Institute newsletter, website, and other publicity
- May have primary responsibility for day to day operations of the unit
- Coordinate activities with the Associate Director of CLACS
- Represent the Director of the Institute on campus committees, as requested

Requirements: Must have a Bachelor's degree and be fluent in written and spoken Portuguese and English. Knowledge of and experience in Brazil or in Latin America are strongly desired. Superior organizational ability, interpersonal skills, and facility in oral and written communication are important. Experience in working with diverse groups, both academic and nonacademic, along with experience with writing reports are considered strong assets. Other desired skills include the ability to manage multiple projects simultaneously without supervision and strong computer skills (Microsoft Office, databases, and websites).

This is a regular, full-time, twelve month, academic professional position. Proposed start date is as soon as possible after closing date. Salary is commensurate with qualifications and experience.

To ensure full consideration please create your candidate profile through <http://jobs.illinois.edu> and upload your application letter, resume, and contact information for three references by the close date of **September 21, 2011**.

For more information: contact Angelina Cotler (Associate Director CLACS), cotler@illinois.edu, 217-333-8419. Applicants may be interviewed before the closing date; however, no hiring decision will be made until after that date.

Tenure-Track Faculty Positions, Department of Anthropology, University of California - Irvine

The Department of Anthropology at the University of California, Irvine, invites applications for two tenure-track positions in sociocultural anthropology beginning July 1, 2012. One position will be at the Assistant Professor level, and the second will be at the Assistant Professor or Associate Professor level. The PhD is required at the time of appointment. We welcome applicants with a strong record of ethnographic fieldwork and theoretical innovation in one (or ideally two) of the following areas: 1) environment, science, and technology; 2) language and culture; 3) urban studies; and 4) feminist theory.

Geographic area of expertise is open, but candidates with a research focus in Latin America are particularly encouraged to apply. Applicants must demonstrate a strong

commitment to undergraduate and graduate teaching and mentoring, as well as to incorporating critical attention to gender, race, religion and class in their research and teaching.

Please send a cover letter detailing research and teaching expertise, a CV, a writing sample or publication, and the names of three references.

Candidates should apply online. Please visit the following website to begin the application process: <https://recruit.ap.uci.edu/apply>. The online application should be completed by **January 1, 2012**. **Applications received by November 1, 2011** will receive the fullest consideration, but screening will continue until the position is filled.

Afro-Brazilianist, Department of History, Florida International University (FIU)

FIU is a multi-campus public research university located in Miami, a vibrant, international city. FIU offers more than 180 baccalaureate, masters, professional, and doctoral degree programs to over 42,000 students. As one of South Florida's anchor institutions, FIU is worlds ahead in its local and global engagement and is committed to finding solutions to the most challenging problems of our times.

The Department of History and the African & African Diaspora Studies Program (AADS) at FIU invite applications for an Assistant or Associate Professor position in Brazilian History and AADS, to begin Fall 2012. This is a joint appointment with tenure home in the Department of History. Historical period and specific area of focus are open, but the ideal candidate will address the history of Afro-Brazilians. Interest for Transatlantic exchanges will be considered a plus and the candidate will contribute to and develop initiatives in new areas of research that complement existing interests in both the Department and Program.

Please send pdf versions of your letter of application, c.v. and writing sample (ca. 30 pages), and three letters of recommendation to:

Florida International University
Modesto Maidique Campus
11200 SW 8 Street
Department of History
DM 398
Miami, FL 33199

Attn: Dr. Victor M. Uribe-Uran

Chair, Search Committee Afro-Brazilian History or electronically to: afrobraziljob@gmail.com

Assistant Professor, Ethnology, Department of Anthropology, University of New Mexico

The University of New Mexico's Department of Anthropology invites applications at the rank of Assistant Professor for a full-time, probationary appointment leading to a tenure decision. The department expects to make an appointment beginning in Fall 2012. Candidates must be able to teach introductory, core undergraduate and graduate courses in ethnology and contribute to sustaining the department's excellence in research and scholarship. This position builds on departmental strengths in exploring relationships between expressive culture, agency, history and political economy. Starting salary will be competitive and commensurate with experience.

Minimum Qualifications: completed PhD in Anthropology with an emphasis in Sociocultural Anthropology by January 1, 2012; prior research and/or field work experience in Latin America; developed, ethnographically grounded research project with theoretical implications; expertise in one or more of the following: citizenship, nation, indigeneity, and the politics of culture; new

religious movements; gender/sexuality; and spatial economies of difference; and record of or ability to conduct University-level teaching.

Preferred Qualifications: record of published scholarship; evidence of or preparation to undertake funded research and/or training; and willingness or demonstrated ability to build on-line curriculum and provide instruction.

Application Procedure: For best consideration, applications must be received by **December 5, 2011**, and should include a letter of intent addressing the applicant's qualifications for the position and a description of the applicant's current research activities, teaching interests and experience, and future research plans; a curriculum vitae; and full contact information of three references. Applications must be submitted through UNM Jobs (<https://unmjobs.unm.edu>), job posting #0812001

Trabaja ayudando a tu comunidad!

La Universidad de Pittsburgh está buscando personas para una posición temporal - part time (tiempo parcial), como promotores de salud, trabajando con hombres latinos.

"De la Mano con la Salud" (Lend a Hand for Health) Red de Promotores

Descripción del trabajo: pagamos \$15 por hora por un máximo de 10 horas por semana que son cumplidas en los ratos libres (más 20 horas de entrenamiento pagadas).

Estamos buscando gente que hable español para trabajar como promotores o consejeros de salud, para ayudar a que los hombres se conecten al sistema de salud y accedan a recursos comunitarios.

Los promotores van a:

- Asistir a un taller de capacitación principal (20 horas).
- Asistir a cursos periódicos de actualización (si es necesario)
- Llegarle a hombres latinos (10 horas a la semana)

Requisitos de los promotores:

- Que tenga capacidad para leer y escribir.
- Que el español sea su lengua materna o que hable como un hispanoparlante.
- Que haya residido en el condado de Allegheny por al menos 6 meses.
- Que tenga buena capacidad de comunicación.
- Que sea sociable, se sienta cómodo hablando con los demás y viajando en autobús.
- Que conozca y tenga contactos con la comunidad latina del condado de Allegheny.
- Que la comunidad latina le tenga confianza.
- Se prefiere que tenga experiencia previa ayudando a otros a conectarse a servicios sociales y de salud (como parte de su trabajo actual o que lo haya hecho informalmente).

Es necesario aplicar online. Para aplicar por favor:

1. Hagan click en www.pittsource.com/applicants/jsp/shared/Welcome_css.jsp
2. Después hagan click en *Search Job openings* (Está en el menú de la izquierda)
3. En el rectángulo que está al lado de *Position Number* escriban 0801144 y hagan click en *Search* (abajo)
4. Hagan click en *View* que está debajo de un letrero que dice *Spanish-Speaking Research Assistant*
5. Después vayan abajo a donde dice *Apply for this posting* y hagan click
6. Sigán las instrucciones de aplicación.

NOTICE

The following list of events is provided as a service to the community by the Center for Latin American Studies (CLAS), University of Pittsburgh. CLAS neither recommends nor endorses these events and activities. Please address questions or comments about the events to the contact provided and not to the Center.

Save the Date

Al Servicio de la Comunidad

Un día muy Latino para divertirse con la familia: información de salud, educación, bancaria, trabajo, servicios sociales y legales. Comida típica, música, Zumba, fútbol y entretenimientos para los niños. Auspiciado por la Parroquia de San Regis

Date: Domingo 2 de Octubre del 2011

Time: 12:30 – 5:30 p.m.

Location: en el *Greentree SportsPlex*, (600 Iron City Dr., Pittsburgh, PA 15205; 412-922-1818; gtsplex.com)

Para más información, contáctenos a: laferialatina@gmail.com

Hispanic Heritage Month Celebration

Date: Tuesday, October 4, 2011

Time: 6:00 p.m. - 12:00 midnight

Location: Savoy, 2623 Penn Avenue, Strip District

Tickets: Will be \$20 if purchased in advance; \$25 at the door

For more information: secretary@pittsburgh.alpfa.org

A COESA - **ASSOCIAÇÃO DE BRASILEIROS EM PITTSBURGH** Com Alegria Comunica a Todos os Brasileiros e Amigos o *Primeiro Dia do Brasil (Brazilian Day) em Pittsburgh!*

DIA DO BRASIL/BRAZILIAN DAY

DATA: sábado, 24 de setembro de 2011

HORARIO: 13h - 18h

LOCAL : NYIA Page Braddock Community Center

ENDEREÇO: 416 Library Street - Braddock PA 15104

ATRAÇÕES : música , dança , comidas, bebidas, brincadeiras e muita alegria

SUGESTÃO DE DOAÇÃO: Adulto \$5/Crianças Gratuito

Interessados em vender artigos ou qualquer produto, comidas brasileiras, mostrar algum talento (criança ou adulto: dança, música, etc), ser voluntário(precisamos de muitos) ou qualquer outra dúvida, por favor entrar em contato com: brazilpittsburgh@gmail.com .

Vamos fazer do nosso primeiro DIA DO BRASIL (BRAZILIAN DAY) em PITTSBURGH uma explosão de **VERDE** e **AMARELO**! Se você tiver objetos, bandeiras ou algo para decoração, traga para o evento!

Mais *detalhes* sobre o nosso "Dia do Brasil" serão divulgados brevemente por email que solicitará a confirmação de sua presença (ex: evite.com).

É **sua *responsabilidade*** como brasileiro morador de Pittsburgh, divulgar a nossa Associação. Por favor, se souberem de algum brasileiro interessado em fazer parte, peça que entre em contato conosco por e-mail:brazilpittsburgh@gmail.com. **É importante que mantenhamos o cadastro sempre atualizado, para que todos recebam os comunicados da COESA - Associação de Brasileiros em Pittsburgh.**

**Salud para Niños - Birmingham Clinic
Free Pediatric & Flu Immunization Clinics**

Children's Hospital of Pittsburgh Care Mobile

Date: Saturday, September 10 & October 8, 2011

Time: 10:00 a.m. - 12:30 p.m.

Location: Salvation Army, 54 S. 9th Street, Southside

For more information: <http://www.chp.edu/spanishclinic>, 412-692-6000 (option 8),
<http://www.chp.edu/saludparaninos>

(Appointment and health insurance are NOT required)

Brazilian Jazz Performances featuring Lilly Abreu

Brazilian Jazz with Eric Susoeff (guitar) and Dwayne Dolphin (bass)

Date: Saturday, September 3, 2011

Time: 8:30 p.m. - 12:30 a.m.

Location: Little E's Jazz Club, Downtown Pittsburgh

No cover

For more information: <http://www.facebook.com/event.php?eid=150791934997042>

**Chatham University 9/11 Memorial Concert featuring Villa-Lobos song with
Yeeha Chiu (piano)**

Performers include Chatham's music faculty and guest artists

Date: Sunday, September 11, 2011

Time: 3:00 p.m.

Location: Campbell Memorial Chapel, Chatham University, Shadyside

Brazilian Jazz at "Jazz at Andy's"

A series of concerts in the lobby bar at the Fairmont Pittsburgh. The performances at the downtown hotel will be at the bar named after two famous Pittsburghers -- Andrew Carnegie and Andy Warhol.

Date: Thursday, September 29, 2011

Time: 7:30 - 10:30 p.m.

Location: 510 Market Street, Downtown Pittsburgh

FREE AND OPEN TO THE PUBLIC

Weekly Language Classes/Practice Sessions

Language Classes at Tango Café

All classes are held at **Tango Cafe**, 5806 Forward Ave, Squirrel Hill

**Please ask about monthly prices all level classes*

For more information: call 412-421-1390, www.TangoCafePgh.com

Spanish Level I

Spanish instruction for beginners

Dates & Times: Every Friday, 5:45 p.m.

Spanish Level II

Basic grammar, vocabulary and conversation

Dates & Times: Every Thursday, 6:00 p.m.

Spanish Level III

Intermediate grammar, reading and conversation

Dates & Times: Every Tuesday, 10:30 a.m.

Spanish Level IV

Conversation, reading, writing and expressions

Dates & Times: Every Wednesday, 7:30 p.m.

English Practice (for non-native speakers)

Practice English with native speakers

**Minimum purchase of \$3.00 from the menu*

Dates & Times: Every Friday, 7:00 p.m.

Spanish Conversation "Tertulia"

Open Spanish conversation group

**Minimum purchase of \$3.00 from the menu*

Dates & Times: Every Saturday, 3:30 p.m.

Jobs

Proceq Inc. busca una persona para Coordinador de Ventas. Bilingue, espanol e ingles y que le guste trabajar con gente, con temas tecnicos (empresa que vende equipos que evaluan Resistencia de concreto, plástico y papel) y que quiera trabajar con software. La empresa es Suiza y su casa matriz para Estados Unidos y para Latinoamerica esta aqui en Pittsburgh. Estan cerca al aeropuerto. Desde aqui venden a Mexico, CentroAmerica y un poco de SudAmerica, ya que acaban de abrir una oficina en Brasil. Interesados enviar resume a Tom Ott, 724-512-0330 tom.ott@proceq.com. Website de la compañía: www.proceq.com

Qorpak, a Division of Berlin Packaging is looking for a Spanish speaking employee. We are looking for an account coordinator to help our sales team by processing orders, doing quotes and working with our distribution customers. This is a full time position located in Bridgeville, Pa. Interesados enviar resume a Karen L. Brooks, Vice-President. Qorpak a:

Division of Berlin Packaging
1195 Washington Pike
Bridgeville, PA 15017 USA
Email: Karen.Brooks@Qorpak.com
Office: 412-564-2526
www.Qorpak.com
www.BerlinPackaging.com
